

21世纪高等院校日语系列教材

总主编 刘 婷

「实用」

日本  
语  
读  
解  
上

主 编 刘春三 高菲



对外经济贸易大学出版社

21 世纪高等院校日语系列教材

## 实用日本语读解(上)

总主编 刘 婷

主 编 刘春兰 高 菲

副主编 徐 军 王 路 周 莹

马永征 冯金江 于无声

胡凌霞 金文英

对外经济贸易大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

实用日本语读解. 上/刘春兰, 高菲主编. —北京:  
对外经济贸易大学出版社, 2010

(21 世纪高等院校日语系列教材/刘婷主编)

ISBN 978-7-81134-735-7

I. ①实… II. ①刘…②高… III. ①日语—阅读教  
学—高等学校—教材 IV. ①H369.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 125385 号

© 2010 年 对外经济贸易大学出版社出版发行

版权所有 翻印必究

实用日本语读解 (上)

刘春兰 高菲 主编

责任编辑: 万顺平 胡小平

---

对外经济贸易大学出版社

北京市朝阳区惠新东街 10 号 邮政编码: 100029

邮购电话: 010-64492338 发行部电话: 010-64492342

网址: <http://www.uibep.com> E-mail: [uibep@126.com](mailto:uibep@126.com)

---

江西师大印刷有限责任公司印装 新华书店北京发行所发行

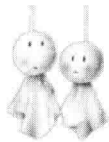
成品尺寸: 185mm×240mm 11.5 印张 51 千字

2010 年 8 月北京第 1 版 2010 年 8 月第 1 次印刷

---

ISBN 978-7-81134-735-7

印数: 0 000~6 000 册 定价: 19.80 元

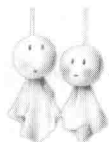


## 前言

近年来，由于日资企业在我国的投资不断增多，需求的日语人才也在不断增长，因此，我国高等院校日语专业的规模也得到了很大发展，并且还有不断上升的趋势。而日语教材中，特别是高职院校日语泛读教材较缺乏，因此，我们决定编写一套能够与实际学习相适应的泛读教材。

这套阅读教材中，我们提出一个新的外语学习理念——“为迁移而学习”。即①“学中学”。通过本套书的各个单元的学习，学会每种文体的阅读技巧，从而学会用一生完成文字书和无字书的学习，形成终生学习曲线；②“用中学”，本套书中注重与现实生活相结合，与生活中息息相关的阅读内容都尽可能的在本书中涉及，并且与实际的运用相融合，是在用中积累学习的经验；③“用中实践”，在本套书中，涉及到发散性思维问题的回答，这实际就是在创造知识中描绘出的终生学习曲线。

学习本套书①提高认知能力。在本套书选取的文章中，从对文章内容有个基本的了解，再到发散性思维问题的资料收集与解答，达到“情”“境”的认知。②培养自主学习能力。在广义自主学习模式中，有教学，自学，互学三种方式，通过将单词及语法的简单归纳后，让学生自主地去查阅及归纳用法，再辅以教师的讲解及教师学生的互动学习，使这三种方式有机组合，全程、全景式训练自己。在认知自我禀赋，组合外部资源的基础上，加以训练，形成独特的能力，实现自我特色的教育，书中的“自主学习”是对自己的革命性的学习，是通过“潜移默化，循序渐进，温故知新，融会贯通，纲举目张，一脉相承”等学习顺序完成的。③培养转换和生成的能力。特别强调对转换的问题情境，进行类化是书中知识迁移的关键。通过观察，获得语言意识的搭配，语言感性认

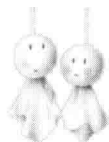


识和文化信息采集，找出交叉点和异同点，在比较中链接。通过对语言知识的转换生成、归纳和概括，对隐含知识和显性知识，进行语义语用的内化，应用和输出。从而达到解决问题。书中整体的学习过程既体现了整个知识学习的积累及能力提高的过程。④培养创造性能力和创新能力。创造性能力是一种发现能力，发现能力决定迁移的量和质。在读解练习中“書くこと”部分既体现了此创造性能力。创新能力是一种挖掘能力，是对原有知识的再挖掘、组合、再培植。创新力也是一种组合能力。实践练习（课外补充练习）及发散性思维问题正好训练了这种组合能力。⑤学习定势选择能力。学习定势是一种学习心向，学习意图。通过学习，学习定势的形成让我们不自觉地进入一个学习轨道。这就是学习的“路径依赖”。路径依赖是刚性的。这种在学习定势中所发展出来对学习路径的依赖，是对知识迁移能力和迁移范式的限定，同时迁移也是在路径依赖中获得的提升。简单的说，通过本套书的学习，可以让学生找到阅读的兴趣，并喜欢上阅读，还可以通过书后补充的推荐书目，让学生迁移学习，这就是我们编写此书的最大心愿，并真正达到了为“迁移而学习”了。

本套教材分为上、下册，上册分为二十课，涵盖了应用文、记叙文、对话文、新闻报刊等方面的内容。下册也分为二十课，由“应用说明文”、“论说文”、“小说”、“报刊·漫画·剧本”、“散文·诗歌·歌词”五个单元组成，内容丰富，通过学习本套书，不仅可以掌握阅读技巧提高阅读能力，了解日本的社会、文化及民众的日常生活，还可以对日语的不同文体及各个方面都有所了解。

而在本书中，为了让读者更清楚本书的功能，我们还特地添加了导读部分，清楚地介绍了本书的功能和使用方法。

本书还可以帮助日语专业一年级的本科生、二年级大专生、自考生及其他的日语初学者作为辅助教材学习。因此本书的第一个特色是从典型的题材中精心选取了一些实用的、较灵活的文章。文章由短到长、由易到难，语法简单，



内容均取自人们感兴趣的话题。文体也适合于成人教育。图文并茂，提高了读者的学习兴趣。

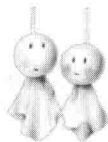
本书的另一个特色就是针对初级日语学习者，设计了系统的学习模式。在阅读文章之前添加了「読む前に」、让读者在学习文章之前就可以去收集相关的资料和信息。之后通过[读. 写]这两项技能来实现快乐学习日语的教材。在学习过程中不仅能够掌握日语[读. 写]这两项技能，对于[说]起到很大的促进作用。

合理的练习设计也是本书的另特色之一。以基础练习和任务驱动型的练习相结合，达到既掌握文章的基本知识又能提高读者的能动性。例如：在如何读奖状的那一课里，学生不仅可以学到如何读奖状的方法，还可以学习如何写和如何制作奖状。制作奖状这个练习不可以有固定的答案，这需要学生运用所学知识收集大量资料，发挥自己的主观想象才能完成。

另外，本书最大的特色是每课后附有阅读提示、写作提示、课外小知识及相关知识链接。阅读提示和写作提示里面包含单词、语法及写作技巧的提示。可以帮助引导不同水平的学生解决阅读和写作方面的困难。另外每课后还附有趣味性的小知识，开拓了读者的视野，增大了读者的阅读量。相关知识链接可以满足不同程度的读者的需求，为阅读能力质的提高打下基础。

本书既可以作为初级日本语的教科书，也可以同其他教材一起使用。最大的优势是，对汉字出身者和非汉字出身者都给与了挑战。衷心的希望本书能够使学习者快乐学习日语。

由于经验不足，时间仓促，书中难免有错误和欠妥之处，恳请有关专业人士及广大读者批评指正。



## 导 读

### 本书的目的

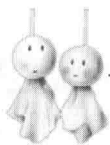
针对初级日语学习者，在语言知识还很匮乏的制约下，本书致力于适当提供像日本人一样交流的机会。本书的编写不仅仅是为了练习而存在，更重要的是能够成为初级学习者认为值得讨论的话题，或许对初级学习者理解和表达内容较长的日语句子有用，又或许能够给来日第一天就被满是日本汉字的标志、告示、书籍等等困扰的人提供帮助。本书的内容，不仅能够用于日语学习，也能用于实际的日常交流。语法和词汇较简单，文体也适用于日语学习的各个人群。

本书适用于在经过最低 200 个课时的初级日语学习后，对于想具备读写能力的学习者，尤其是想具备系统日语写作的学习者极其适用。对于已经具备日语日常对话能力，想再提升一下自己的口语水平的学习者也会有所帮助。

### 本书的构成

本书共有 20 课。按照从简到难的顺序排列。但是不必一定按照课文顺序一课一课进行学习，可以根据自己的需要和兴趣，改变顺序选择性学习。

每一课分为阅读材料、课后练习、写作练习(实践)三部分。首先，阅读素材或相关材料，理解并掌握基础词汇、语法及表现方式。其次，根据所学知识进行写作(实践)。在实践环节中要求所写的文章能够与班级外的人进行交流，信件能够直接投递，文章能够直接投稿等程度。此外，在外国的时候，经常会被请求说一下自己的国家，或者写一下自己的国家这样的事情，这时要规范用语，要知道即使是使用简单的语法，我们也能表达相当多的内容。



阅读材料均出自与日本息息相关的人和事，用汉字和假名进行编写。对于从小生活在汉字使用地域的初级日语学习者来说，一定要使用字典查出汉字的读法，来阅读没有附有假名的文章。

TASK 分为基础练习、STEP I、STEP II 三部分。

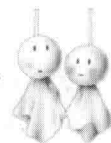
基础练习是讲解读法、构造等基础性的知识。STEP I 检验是否理解基础练习所讲解的内容。STEP II 是在前两部分的基础上自己进行实践性练习。根据写作来总结自己的观点并进行表述是最重要的。需要提示的时候，请看教材最后的参考补充。看后哪个地方比较好的话用图表标记出来。

教材最后的参考补充收录了各种各样的学习指南、语法、词汇表。分为[阅读提示][写作提示][词汇表]。尤其是对于自学的学习者来说，参考补充有着很重要的作用。[词汇表]中，动词和形容词不仅有辞书形，也列举了阅读文中出现的形体，所以对还不是很熟悉活用变形和复杂形的学习者来说更加便于使用。各项目的使用方法。

基础练习：分为语句的读法、语法的解释、句子构造分析等的课题。课题构造，能够理解基本的语法，使用基本的辞书形单词。遇到较难的情况，请参考阅读提示。

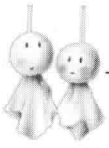
STEP I：检验是否理解所学内容。不知道的单词，请通过和英、和汉词典查询。还不会使用日语词典的学习者，请看教材后的[词汇表]。有问题时，参考[阅读提示]。回答问题时，该省略的省略，尽量简而答之。

STEP II：自我写作实践部分。请尽可能的自己动手写作实践，实在不知道怎么写的时候，可以看一下教材后的[写作提示]。

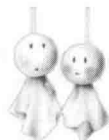


## 目 次

|      |                              |    |
|------|------------------------------|----|
| 第一課  | 駅の名前 .....                   | 1  |
| 第二課  | 名刺を読む/名刺を作る .....            | 5  |
| 第三課  | 日本/わたしの国 .....               | 11 |
| 第四課  | 手紙の書き方/手紙を書く .....           | 15 |
| 第五課  | ポスターを読む/ポスターを作る .....        | 22 |
| 第六課  | ひらがな/わたしの国の文字 .....          | 26 |
| 第七課  | 絵葉書を読む/絵葉書を書く .....          | 32 |
| 第八課  | お知らせを読む/お知らせを書く .....        | 42 |
| 第九課  | 会話文（伝えてください）/伝言メモを書く .....   | 46 |
| 第十課  | 欠席届け/私の休み届け .....            | 54 |
| 第十一課 | 連絡票を読む/電話連絡をする .....         | 59 |
| 第十二課 | 化粧品 of 広告 .....              | 64 |
| 第十三課 | ホームステイに行きました/お礼の手紙を書く .....  | 71 |
| 第十四課 | 学生新聞の記事（わたしの故郷）/わたしの故郷 ..... | 77 |
| 第十五課 | 賞状/表彰状 .....                 | 83 |
| 第十六課 | 日本の結婚事情/わたしの国の結婚事情 .....     | 88 |
| 第十七課 | 市立図書館紹介/わたしの町の公共施設紹介 .....   | 95 |



|                |                                       |     |
|----------------|---------------------------------------|-----|
| 第十八課           | 新聞の読者投書/投稿記事 .....                    | 103 |
| 第十九課           | 会話文（お目にかかりたいと思うんですが）/面談を申し込む<br>..... | 108 |
| 第二十課           | 早期教育の是非/わたしの意見 .....                  | 113 |
| 読むためのヒント ..... |                                       | 118 |
| 書くためのヒント ..... |                                       | 138 |
| タスクの解答例 .....  |                                       | 148 |
| 词汇表 .....      |                                       | 162 |
| 参考文献 .....     |                                       | 174 |



## 第一課

### 駅の名前

#### 読む前に：

日本の交通手段について、何が知っていますか。日本語の略語JRはどういう意味ですか。インターネットで、あるいはほかの資料を調べたあと、教えてください。



全日本： 593 線と 10713 駅を収録します。

通常駅： 9989 駅

地下鉄駅： 724 駅 (2009.09 まで)

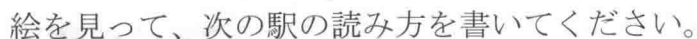
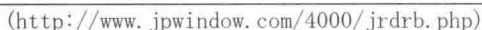
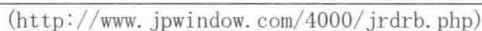
日本は小さい国ですが、交通はとても便利です。

日本にはいろいろな交通手段があります。たとえば、電車、バスと新幹線などがあります。交通手段が多いので、駅もたくさんあります。

下の地図を見て、日本の駅の名前はどうか読みますか。読んでみてください。



(<http://www.javaeye.com/topic/471879>)



|         |        |
|---------|--------|
| 名古屋 ( ) | 京都 ( ) |
| 福島 ( )  | 横浜 ( ) |
| 上野 ( )  | 池袋 ( ) |
| 成田 ( )  | 千葉 ( ) |



## 基本練習

I、次の漢字の読み方を書いてください。

|      |     |      |     |
|------|-----|------|-----|
| ( )  | ( ) | ( )  | ( ) |
| 名前   | 駅   | 交通手段 | 便利  |
| ( )  | ( ) | ( )  | ( ) |
| 電車   | 新幹線 | 地下鉄  | 東京  |
| ( )  | ( ) | ( )  | ( ) |
| 乗り換え | 機能  | 収録   | 選択  |

II、( ) のなかに適当なことばを書いてください。(ひらがなで書いてください。)

- (1) わたしが住んでいる都市のなまえは( ) です。
- (2) 日本には( ) などの交通手段があります。
- (3) わたしが住んでいるところの駅は( ) といいます。
- (4) わたしが住んでいる都市は( ) などの交通手段があります。



## STEP

I、下の質問を答えてください、答えは\_\_\_\_\_ に書いてください。

- (1) あなたが住んでいるところから八幡公園まで、どうやっていきますか。



- (2) あなたが知っている日本駅の名前は幾つありますか。その名前を書いてください。

### 豆知識

#### 「さようなら」という言葉

「さようなら」は、毎日顔を会わしている人にはあまり使わない言葉です。それは「さようなら」には長い別れの語感があるからでしょう。

会社やアルバイト先の場合、上司には「お先に失礼します」、同僚には「お先に」が一番よく使われます。学校の場合、先生には「それでは失礼します」が普通ですが、親しくなれば「じゃ、先生、お先に」でも「じゃ、先生、バイバイ」でもかまいません。同級生や友だちには「バイバイ」か「じゃあね」「じゃ、あした」がいいですね。



本文を習ったあと：

日本の交通手段を簡単に紹介してください。

関係ページ：<http://ja.wikipedia.org/wiki/%E9%A7%85%E5%90%8D%E6%A8%99>



## 第二課

### 名刺を読む/名刺を作る

読む前に：

あなたは名刺をもらったことがありますか。

名刺は大切なものだと思いますか。



#### 【名刺とは】

名刺は、本人が自らの名前と所属・連絡先等を示すために他人に渡すカードです。

自己紹介の一環で交換されたり、弁護士や議員などが職業上自

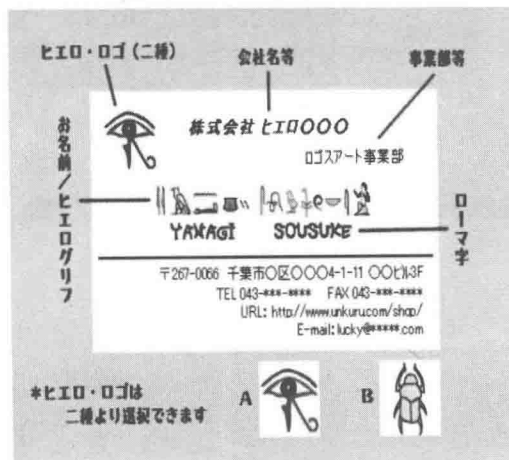


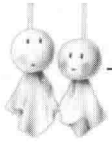
Copyright © 2007 Atelier Kaderu All Rights Reserved.  
かでる工房 <http://www.kaderu.com/>

己紹介するために渡されるものです。

#### 【名刺の内容】

氏名を最も強調し、所属（いわゆる肩書き）、連絡先電話番号・所在地を記載する。中には顔写真や、ウェブサイト URL、メールアドレスを記載している人もいます。

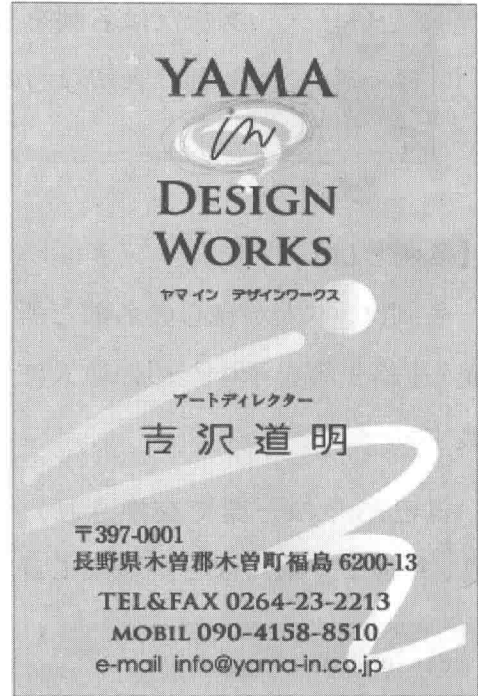




## 【名刺の紙】

保存性・耐久性の点から少し厚い紙が、携帯の利便性から人の手よりも小さいサイズの紙がよく使われます。

## 【名刺の見本】



## 基本練習

I、次の漢字の読み方を書いてください。

(       )

名刺

(       )

本人

(       )

自ら

(       )

所属

(       )

連絡先

(       )

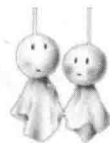
渡す

(       )

自己紹介

(       )

職業



|            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|
| (        ) | (        ) | (        ) | (        ) |
| 氏名         | 最も         | 肩書き        | 記載         |
| (        ) | (        ) | (        ) | (        ) |
| 保存         | 耐久性        | 携帯         | 利便性        |
| (        ) | (        ) | (        ) | (        ) |
| 株式会社       | 事業         | 名字         | 経営         |

## II、(        )の中に適当な職業或いは職名を書いてください。

- (1) 学校で、一定の資格をもって児童・生徒・学生などの教育にあたる人は(        )です。
- (2) 国または地方公共団体の公務に従事する人は(        )です。
- (3) 病気の診察や治療を職業とする人は(        )です。
- (4) その会社に雇用され、勤務している人は(        )です。
- (5) 軍隊に籍のある将兵は(        )です。
- (6) 原告・被告の依頼や官公署の委嘱によって訴訟行為その他一般の法律事務を行うことを職業とする人は(        )です。
- (7) 映画・演劇・テレビドラマなどに出演することを職業とする人は(        )です。
- (8) 観光旅行・登山などの案内をする人は(        )です。
- (9) 芸術作品を作る人は(        )です。
- (10) 商売を職業にしている人は(        )です。
- (11) 司法を司る官吏は(        )です。
- (12) 商店に勤めている人は(        )です。
- (13) 法定の資格をもち、医師の診療の補助や病人の看護にあたることを